

CE

**Bartscher**

**ELEKTRO-MULTIBRÄTER**

ELECTRIC MULTI COOKING BRAT PAN

MULTI-SAUTEUSE ÉLECTRIQUE

BRASIERA ELETTRICA UNIVERSALE

EQUIPO MULTIFUNCIÓN ELÉCTRICO

PANELA ELÉTRICA UNIVERSAL

ELEKTRISCHE MULTI-BRAADSLEDE

PATELNIĄ WIELOFUNKCYJNA ELEKTRYCZNA

296426 / BRE92MB0



- DE
- GB
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- PL

INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS-  
UND WARTUNGSANWEISUNGEN

INSTALLATION, OPERATING  
AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTALLATION,  
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUALE DI INSTALLAZIONE,  
USO E MANUTENZIONE

MANUAL DE INSTALACIÓN,  
USO Y MANTENIMIENTO

MANUAL DE INSTALAÇÃO,  
UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE,  
GEBRUIK EN ONDERHOUD

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI,  
UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



Rev.-Nr.: 01-2017

## 1. SPIS TREŚCI

1. SPIS TREŚCI .....	1
2. INDEKS RZECZOWY .....	2
3. BEZPIECZEŃSTWO .....	3
4. OGÓLNE USTALENIA I OSTRZEŻENIA .....	4
4.1. Ogólne wskazówki .....	4
4.2. Opis urządzenia .....	4
4.3. Tabliczka znamionowa .....	5
4.4. Wymiana podzespołów (technik serwisu) .....	5
4.5. Wyposażenie i akcesoria .....	5
4.6. Urządzenia zabezpieczające .....	5
5. UŻYWANIE I DZIAŁANIE .....	6
5.1. Opis obsługi .....	6
5.2. Włączanie i wyłączanie urządzenia .....	6
5.3. Wskazówki dotyczące używania urządzenia .....	7
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	7
6.1. Wskazówki dot. czyszczenia i konserwacji .....	7
6.2. Prawidłowa konserwacja .....	7
6.3. Czyszczenie płyty grillowej .....	8
7. ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA .....	8
8. INSTALACJA .....	8
8.1. Opakowanie i rozpakowanie .....	8
8.2. Instalacja (technik serwisu) .....	9
8.3. Podłączenie do zasilania w prąd (technik serwisu) .....	10
8.4. Montaż urządzenia w szeregu .....	11
8.5. Kontrola (technik serwisu) .....	11
9. USTAWIENIA .....	11
10. UTYLIZACJA URZĄDZENIA .....	12
ZAŁĄCZNIKI .....	I

**2. INDEKS RZECZOWY****B**

BEZPIECZEŃSTWO 3

**C**

Czyszczenie płyty grillowej 8

**D**

Dłuższa przerwa w używaniu urządzenia 7

**I**

Instalacja 9

**K**

Konservacja 7

Kontrola 11

**M**

Montaż urządzenia w szeregu 11

**O**

Ogólne wskazówki 4

Opakowanie 8

Opis obsługi 6

Opis urządzenia 4

**P**

Podłączenie do zasilania w prąd 10

Prawidłowa konserwacja 7

**R**

Rozpakowanie 8

**T**

Tabliczka znamionowa 5

**U**

Urządzenia zabezpieczające 5

UTYLIZACJA URZĄDZENIA 12

**W**

Włączanie i wyłączanie urządzenia 6

Wskazówki dot. czyszczenia 7

Wskazówki dotyczące normalnego używania urządzenia 7

Wskazówki dotyczące używania urządzenia 7

Wymiana podzespołów 5

Wyposażenie i akcesoria 5

**Z**

ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA 8

### 3. BEZPIECZEŃSTWO



**Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać zalecenia i ostrzeżenia znajdujące się w tej instrukcji.**

Instrukcja zawiera podstawowe informacje o bezpieczeństwie używania i konserwacji urządzenia. Instrukcję należy zachować, aby w razie potrzeby można było ją przeczytać.



Instalacja elektryczna została wykonana zgodnie z normami CE EN 60335-1 i 60335-2-39.



**Aby zapobiec jakimkolwiek zagrożeniom uszkodzony kabel przyłączeniowy może wymienić tylko producent lub specjalista.**

Podczas projektowania i produkcji producent zastosował szczególną staranność, w celu uniknięcia zagrożeń bezpieczeństwa i zdrowia osób podczas obsługi urządzenia.

Należy dokładnie przeczytać zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji oraz wskazówki naniesione bezpośrednio na urządzeniu. W szczególności zaleca się przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Nie wolno ingerować ani też usuwać zainstalowanych urządzeń zabezpieczających. Nieprzestrzeganie tych wymagań może prowadzić do poważnych zagrożeń bezpieczeństwa i zdrowia ludzi.

Zalecamy przeprowadzenie kilku testów w celu zapoznania się z rozmieszczeniem i głównymi funkcjami elementów obsługi, szczególnie tych, które służą włączaniu i wyłączaniu urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowania w celu, w jakim zostało zaprojektowane; każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody rzeczowe lub szkody na ludziach, które powstały na skutek nieprawidłowego lub błędnego używania urządzenia.

Wszystkie prace związane z konserwacją, które wymagają określonych kwalifikacji technicznych lub specjalnych umiejętności mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Aby zagwarantować higienę i zabezpieczyć artykuły spożywcze przed zanieczyszczeniem, wszystkie elementy, które stykają się bezpośrednio lub pośrednio z artykułami spożywczymi oraz wszystkie graniczące obszary muszą być starannie czyszczone.

W tym celu należy używać wyłącznie środków czyszczących przeznaczonych do kontaktu z produktami spożywczymi, unikać używania środków palnych lub szkodliwych dla zdrowia.

Po każdym zastosowaniu urządzenia upewnić się, że wszystkie palniki oraz elementy obsługi zostały wyłączone, a przewody zasilające odłączone.

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu urządzenia należy odłączyć nie tylko wszystkie przewody zasilające, ale także dokładnie wyczyścić wewnętrzne i zewnętrzne części urządzenia.



**Do bezpośredniego podłączenia do sieci należy zamontować wyłącznik ochronny, w którym rozwarcie styków jest tak duże, że odłączenie nastąpi w warunkach kategorii przepięciowej III, co jest zgodne z zasadami instalacji.**



Urządzenie wymaga pewnych środków ostrożności podczas instalacji, ustawiania, mocowania i podłączenia do prądu (Rozdział 8 „INSTALACJA”).



Nie wolno czyścić urządzenia bezpośrednio pod strumieniem wody.

## 4. OGÓLNE USTALENIA I OSTRZEŻENIA

### 4.1. Ogólne wskazówki

Niniejsza instrukcja została sporządzona przez producenta w celu dostarczenia autoryzowanym pracownikom informacji koniecznych do pracy z urządzeniem.

Zalecamy adresatom tych informacji, dokładne ich przeczytanie i przestrzeżenie.

Dzięki przeczytaniu zawartych w tym dokumencie informacji można uniknąć zagrożenia zdrowia i bezpieczeństwa ludzi.

Zachować niniejszą instrukcję przez cały okres używania urządzenia w znanym i łatwo dostępnym miejscu, aby w każdej chwili można było do niej zajrzeć i sprawdzić wymagane informacje.

W celu podkreślenia ważnych informacji w tekście lub zwrócenia uwagi na ważne dane użyto specjalnych symboli, których znaczenie jest opisane poniżej:

#### Ostrzeżenie



**Wskazuje na ważne wskazówki bezpieczeństwa. Aby nie zagrażać zdrowiu i bezpieczeństwu osób oraz nie spowodować żadnych szkód należy przyswoić sobie odpowiedni sposób postępowania.**

#### Ostrożnie

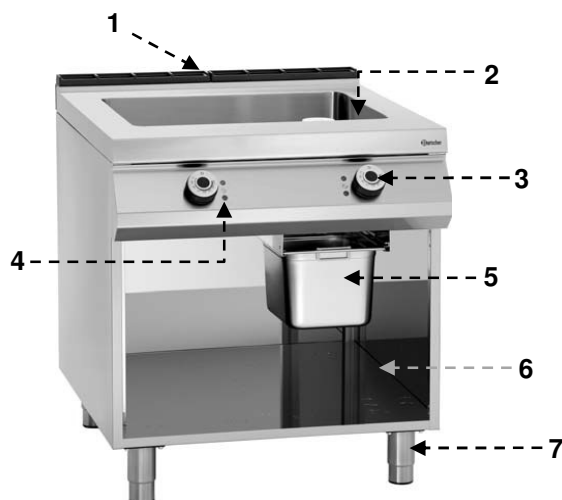


Wskazuje na szczególnie ważne informacje techniczne, których nie można lekceważyć.

### 4.2. Opis urządzenia

Niniejsze urządzenie, zwane PATELNIĄ WIELOFUNKCYJNĄ ELEKTRYCZNĄ zostało zaprojektowane i wyprodukowane dla profesjonalnej gastronomii do przyrządzania potraw bezpośrednio na płycie grillowej.

- 1) Wyciąg dymu: odprowadza na zewnątrz ciepło powstające przy elektrycznych węzownikach grzejnych.
- 2) Płyta grillowa
- 3) Regulator temperatury: reguluje temperaturę płyty
- 4) Kontrolki
- 5) Taca na tłuszcz
- 6) Otwarta konstrukcja dolna
- 7) Nóżki o regulowanej wysokości



### 4.3. Tabliczka znamionowa

Przedstawiona na rysunku tabliczka znamionowa jest umocowana bezpośrednio na urządzeniu. Na tabliczce podane są wszystkie wskazówki informacji wymagane dla bezpieczeństwa eksploatacji.

- 1) EAN-Numer
- 2) Nr art. / Numer modelu
- 3) Moc przyłączeniowa: Moc znamionowa / Częstotliwość napięcia zasilającego / Napięcie zasilające
- 4) Data produkcji
- 5) Numer seryjny
- 6) Symbol WEEE
- 7) Oznaczenie CE



### 4.4. Wymiana podzespołów (technik serwisu)



**Przed wymianą podzespołu włączyć wszystkie występujące urządzenia zabezpieczające.**



Wyłączyć w szczególności zasilanie w energię elektryczną przy pomocy odłącznika potencjałów. O ile okaże się to konieczne, to zużyte podzespoły wymienić wyłącznie na oryginalne części zamienne.



Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody na osobach lub podzespołach, które powstały ze względu na zastosowanie części zamiennych innych niż oryginalne i ingerencję w urządzenie bez zezwolenia producenta, które mogły zmienić wymagania bezpieczeństwa.

PL

### 4.5. Wyposażenie i akcesoria

Urządzenie jest dostarczane z następującym wyposażeniem:

- A. Taca na tłuszcz
- B. Zatyczka

Na zamówienie możemy wyposażyć urządzenie w następujące akcesoria:

- A. Łopatką do czyszczenia płyty grillowej
- B. Zestaw ostrzy do płyt gładkich
- C. Zestaw konstrukcyjny prawych i/lub lewych drzwi.

### 4.6. Urządzenia zabezpieczające

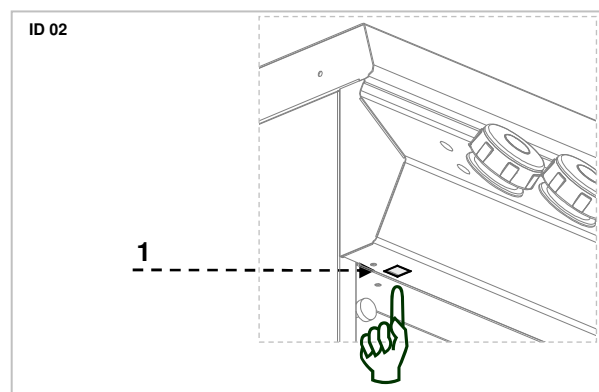
Urządzenie jest wyposażone w następujący system bezpieczeństwa:

1. **Termostat bezpieczeństwa:** Termostat bezpieczeństwa: blokuje zasilanie w energię elektryczną w przypadku przegrzania.

Włączenie się termostatu bezpieczeństwa jest wskazywane przez odpowiednią czerwoną kontrolkę. Na rysunku widać rozmieszczenie termostatów bezpieczeństwa.



**Należy sprawdzać codziennie, czy urządzenia zabezpieczające są prawidłowo zamontowane i sprawne.**



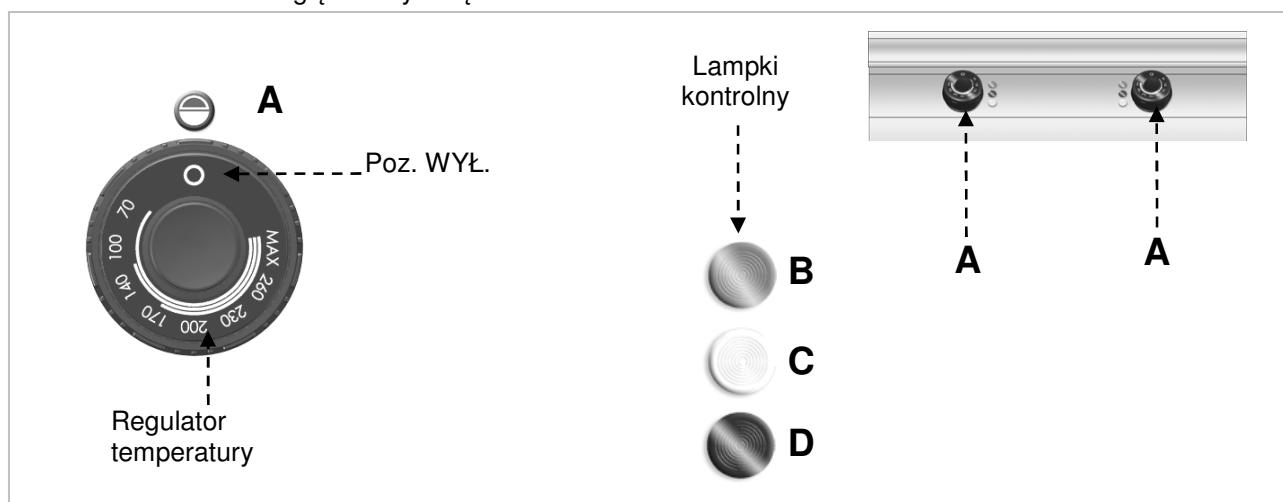
## 5. UŻYWANIE I DZIAŁANIE

### 5.1. Opis obsługi.

Elementy obsługi najważniejszych funkcji znajdują się na panelu obsługi urządzenia.

- A) **Regulator temperatury:** do włączania i wyłączania elementów grzejnych.
- B) **Zielona lampka kontrolna:** wskazuje zasilanie w energię elektryczną

- C) **Biała lampka kontrolna:** wskazuje nagrzewanie urządzenia.
- D) **Czerwona lampka kontrolna:** wskazuje włączenie się termostatów bezpieczeństwa.



### 5.2. Włączanie i wyłączanie urządzenia

#### WŁĄCZANIE:

Przy pierwszym włączeniu z płyty należy zmyć warstwę ochronną tłuszczu i ewentualne zabrudzenia. Podgrzać do temperatury 200°C.

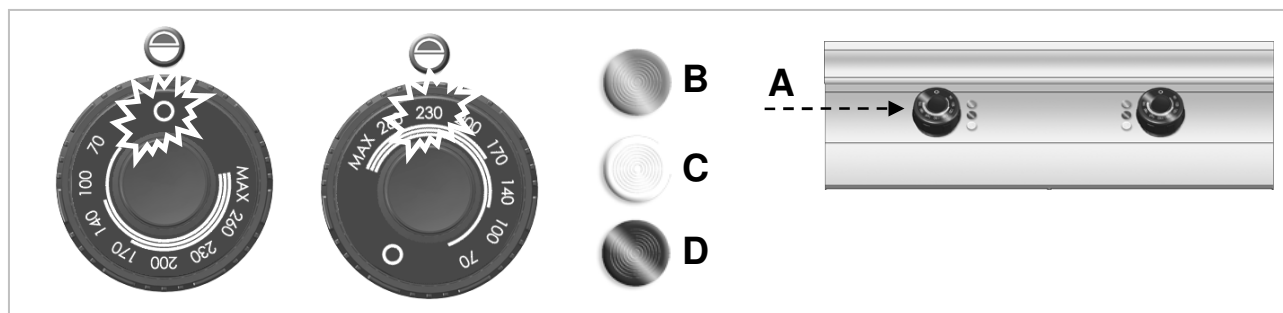
- A) Uruchomić automatyczny odłącznik w celu włączenia przyłącza do zasilania w energię elektryczną.

- B) Ustawić regulator temperatury (A) w żądanej pozycji. Włączy się zielona lampka kontrolna (B). Włącza się biała kontrolka (C), która sygnalizuje nagrzewanie. Kiedy płyta grillowa osiągnie żądaną temperaturę, biała kontrolka (C) gaśnie.

#### WYŁĄCZANIE

- A) W celu wyłączenia elektrycznych elementów grzejnych regulator temperatury (A) ustawić na 0. Zgaśnie zielona lampka kontrolna (B).

- B) Uruchomić automatyczny odłącznik w celu wyłączenia przyłącza do zasilania w energię elektryczną.



### 5.3. Wskazówki dotyczące używania urządzenia

#### Dłuższa przerwa w używaniu urządzenia


Jeżeli urządzenie przez dłuższy okres czasu nie będzie używane, należy postąpić w następujący sposób:


1. Uruchomić automatyczny odłącznik w celu wyłączenia zasilania w energię elektryczną;
2. Dokładnie wyczyścić urządzenie i sąsiadujące obszary;
3. Na powierzchnie ze stali nierdzewnej nanieść warstwę oleju wazelinowego;
4. Wykonać wszystkie prace konserwacyjne.


#### Wskazówki dotyczące normalnego używania urządzenia

Aby zagwarantować prawidłowe używanie urządzenia, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Używać wyłącznie podanych przez producenta akcesoriów;

 Nie używać urządzenia do podgrzewania garnków lub patelni, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie płyty grillowej.

 **Podczas smażenia potraw należy zachować szczególną ostrożność. Podczas smażenia na oleju ustawiona temperatura nie powinna przekraczać 190 °C.**

 Podczas usuwania resztek potrawy uważać, aby nie porysować płyty grillowej.

PL

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### 6.1. Wskazówki dot. czyszczenia i konserwacji



**Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych włączyć wszystkie zamontowane urządzenia zabezpieczające.**

**W szczególności wyłączyć przy pomocy automatycznego odłącznika zasilanie w prąd elektryczny.**

### 6.2. Prawidłowa konserwacja

Odpowiednia konserwacja obejmuje codzienne czyszczenie wszystkich części, które mają kontakt z produktami spożywczymi, oraz regularną konserwację przewodów odprowadzających.

Staranna konserwacja umożliwia najlepszą wydajność, dłuższą żywotność urządzenia i prawidłowe działanie urządzeń zabezpieczających.

Nigdy nie kierować na urządzenie strumienia wody ani myjki wysokociśnieniowej.

Do czyszczenia stali nierdzewnej nie używać waty żelaznej ani szczołki żelaznej, ponieważ mogą one pozostawiać na powierzchni urządzenia cząsteczki żelaza, które na skutek utleniania prowadzą to tworzenia się rdzy.

Do usuwania wyschniętych resztek używać szpachelki drewnianej lub szpachelki z tworzywa sztucznego albo miękkiej gąbki czyszczącej.

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu urządzenia nanieść na wszystkie powierzchnie ze stali nierdzewnej warstwę oleju wazelinowego.



**Nie używać środków czyszczących, które zawierają niebezpieczne lub szkodliwe dla zdrowia substancje (rozpuszczalniki, benzyna itd.).**

**Na koniec dnia roboczego należy wyczyścić:**

- płytę grillową
- urządzenie.

Regularnie zlecać wyspecjalizowanym pracownikom następujące prace konserwacyjne:

- kontrola działania instalacji elektrycznej;
- kontrola działania termostatów bezpieczeństwa.




### 6.3. Czyszczenie płyty grillowej

Należy postępować w podany poniżej sposób.

1. Usunąć za pomocą łopatki resztki potrawy z płyty grillowej (szczególną ostrożność zachować w przypadku płyt chromowanych).
2. Nasmarować płytę środkiem rozpuszczającym tłuszcze i poczekać kilka minut.
3. Zamknąć otwór odpływowy za pomocą odpowiedniego korka.
4. Wlać gorącą wodę na płytę grillową i poczekać kilka minut.
5. Wyjąć tacę na tłuszcz.


6. Podstawić wiadro pod otwór odpływowy.
7. Wyciągnąć korek i poczekać, aż woda spłynie.
8. Wyczyścić i wysuszyć dokładnie płytę grillową i tacę na tłuszcz.
9. Zalecane jest mycie akcesoriów w zmywarce.

 W celu ochrony przed rdzą płytę grillową należy dokładnie osuszyć, a następnie pokryć ochronną warstwą oleju jadalnego.

## 7. ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA

Poniższe informacje służą rozpoznaniu i usunięciu ewentualnych zakłóceń w działaniu, które mogą pojawić się podczas używania urządzenia.

Niektóre z tych usterek użytkownik może usunąć samodzielnie, przy wszystkich pozostałych wymagana jest dokładna wiedza specjalistyczna. Takie problemy mogą usuwać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy.

Problem	Przyczyna	Sposób rozwiązania
Elementy grzejne nie nagrzewają się.	Przyłącze elektryczne nie jest prawidłowe.	Sprawdzić połączenia elektryczne.
	Termostaty bezpieczeństwa włączyły się.	Wyzerować urządzenie (zob. specjalny rozdział).
	Uszkodzony regulator temperatury.	Wymienić regulator temperatury.  <b>Skontaktować się z serwisem.</b>

## 8. INSTALACJA

### 8.1. Opakowanie i rozpakowanie

Podczas rozładunku i instalowania urządzenia przestrzegać informacji producenta, które są podane bezpośrednio na opakowaniu oraz w niniejszej instrukcji.

Do podnoszenia i transportu produktu zaplanować użycie wózka widłowego lub wózka podnośnego, przy czym należy zwrócić uwagę na równomierne rozmieszczenie wagi, aby uniknąć zagrożenia przechylenia się opakowania (unikać nadmiernych przechyleń!).



**Podczas używania urządzenia do podnoszenia zwracać uwagę na kable zasilające, rury doprowadzające i odprowadzające wodę oraz na pozycję nóg.**

Opakowanie składa się z kartonu i palety drewnianej. Na opakowaniu kartonowym nadrukowany jest szereg symboli, które zgodnie z międzynarodowymi ustaleniami informują o przepisach, których należy przestrzegać podczas załadunku i rozładunku, w czasie transportu i magazynowania urządzenia.

		
TUTAJ DO GÓRY	OSTROŻNIE SZKŁO	CHRONIĆ PRZED WILGOCIĄ

Podczas odbierania towaru sprawdzić, czy opakowanie jest kompletne i nie uległo uszkodzeniu w czasie transportu.

Wypakować urządzenie tak szybko, jak to jest możliwe, aby sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

Nie rozcinać opakowania kartonowego ostrym narzędziem. Może to prowadzić do uszkodzenia znajdującej się w środku blachy nierdzewnej.

Opakowanie kartonowe ściągnąć z urządzenia od góry.

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy wyposażenie urządzenia jest zgodne z zamówieniem.

W przypadku niezgodności natychmiast poinformować sprzedawcę.



**Nie przechowywać materiału opakowaniowego (torebki nylonowe, styropian, zaciski ...) w zasięgu dzieci!**

Usunąć warstwę ochronną PVC z powierzchni zewnętrznych i wewnętrznych. O ile jest to możliwe, nie używać do tego żadnych narzędzi metalowych.

## 8.2. Instalacja (technik serwisu)

Wszystkie etapy instalacji muszą być dokładnie przemyślane.

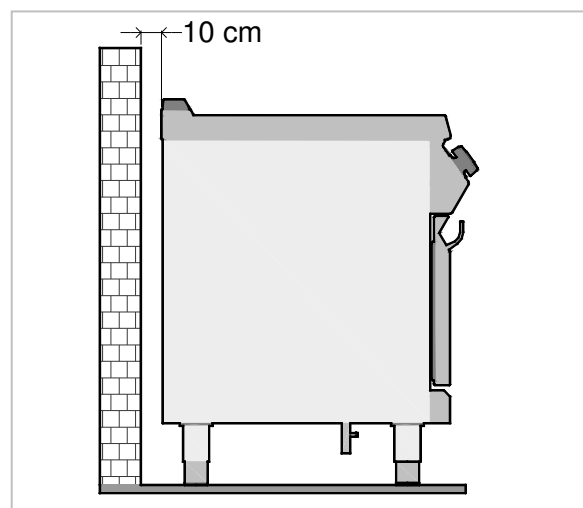
Miejsce ustawienia musi być wyposażone we wszystkie przyłącza zasilające oraz odpływ na odpady produkcyjne. Miejsce to musi być również odpowiednio oświetlone oraz spełniać wszystkie wymagania higieniczne i sanitarne zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Urządzenie należy zainstalować w odstępnie min. 5 cm od ściany.

Ustawić urządzenie w pozycji poziomej regulując w tym celu pojedyncze nóżki.



**W sytuacji, kiedy urządzenie ma być umieszczone w pobliżu ścian, ścianek działowych, szafek kuchennych, elementów dekoracyjnych itp., muszą być one wykonane z materiałów niepalnych, w przeciwnym razie muszą być one nakryte odpowiednimi niepalnymi materiałami.**



**Aby zagwarantować prawidłowe działanie urządzenia, urządzenie może być zainstalowane i używane tylko w dokładnie wentylowanym pomieszczeniu.**

### 8.3. Podłączenie do zasilania w prąd (technik serwisu)

Urządzenie może zostać podłączone do prądu wyłącznie przez autoryzowany i wykwalifikowany personel, przy jednoczesnym przestrzeganiu obowiązujących przepisów i przy zastosowaniu odpowiedniego i zgodnego z przepisami materiału.

Urządzenia w zależności od modelu są przystosowane do podłączenia do następujących sieci:

400 V 3N~ 50-60 Hz

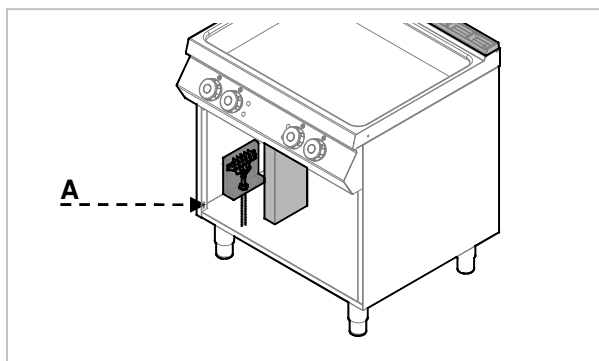
Przy instalacji zwrócić uwagę na dane tabliczki znamionowej i tabeli urządzeń.



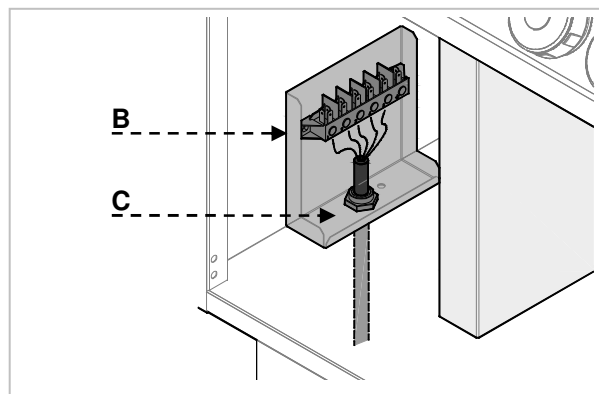
**Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy sprawdzić, czy przed urządzeniem podłączony jest odpowiedni wyłącznik we wszystkich biegunach z minimalnym rozwarciem styków 3 mm.**

W celu prawidłowego podłączenia urządzenia należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- Zdjąć osłonę listwy zaciskowej (A).



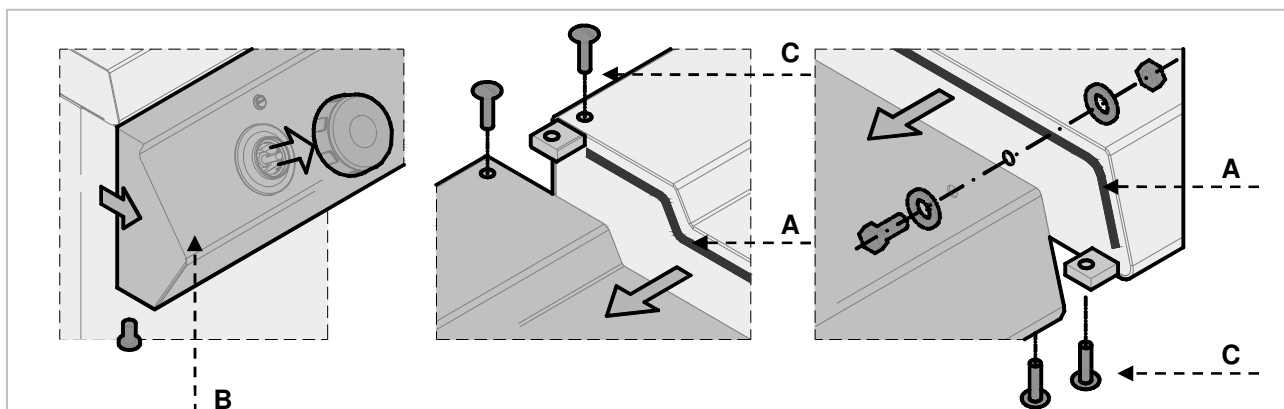
- Podłączyć odłącznik do listwy zaciskowej (B) urządzenia, jak zostało to przedstawione na rysunku i na schemacie ideowym (zob. załączniki). Należy użyć kabla typu H07RN-F lub lepszego, odporność termiczna min. do 80°C.
- Docisnąć mocno końcówkę kabla (C).
- Ponownie założyć osłonę listwy zaciskowej.



## 8.4. Montaż urządzenia w szeregu

W celu zamontowania urządzenia w szeregu (sąsiadując) należy postępować w następujący sposób:

1. Zdemontować tablicę obsługi i zdjąć o ile jest to konieczne ramę żeliwną z komina.
2. Na stykających się bokach użyć taśmy uszczelniającej (A).
3. Przynurzyć urządzenia do siebie i ustawić je w pozycji poziomej (regulując nóżki).
4. Połączyć urządzenia elementami złącznymi.



## 8.5. Kontrola (technik serwisu)

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeprowadzić kontrolę instalacji, aby ocenić warunki eksploatacji każdego pojedynczego podzespołu i rozpoznać ewentualne błędy.

Zaleca się przeprowadzenie następujących kontroli:


1. Sprawdzić, czy napięcie zasilające jest zgodne z napięciem urządzenia.
2. Włączyć automatyczny odłącznik w celu sprawdzenia elektrycznego połączenia.
3. Sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo.

## 9. USTAWIENIA

Nie są zaplanowane żadne specjalne ustawienia w urządzeniu.

Jedynie ustawienia są wykonywane przez użytkownika podczas normalnego używania urządzenia.


## 10. UTYLIZACJA URZĄDZENIA

 Urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/EG, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE).



**Utylizując ten produkt zgodnie z przepisami, użytkownik przyczynia się do zapobiegania negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia.**



Symbol  na produkcie lub dołączonej dokumentacji wskazuje na to, że ten produkt nie może być traktowany tak jak normalne odpady z gospodarstwa domowego, tylko należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiorczego urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu poddania go recydingowi.

Należy przestrzegać lokalnych ustaleń odnośnie utylizacji odpadów.

Dalsze informacje dotyczące postępowania, ponownego zastosowania i recydingu tego produktu są dostępne we właściwych lokalnych urzędach, komórce ds. utylizacji lub u sprzedawcy tego produktu.

---

**ANLAGEN**

**ATTACHMENTS**

**ANNEXES**

**ALLEGATI**

**ANEXOS**

**ANEXOS**

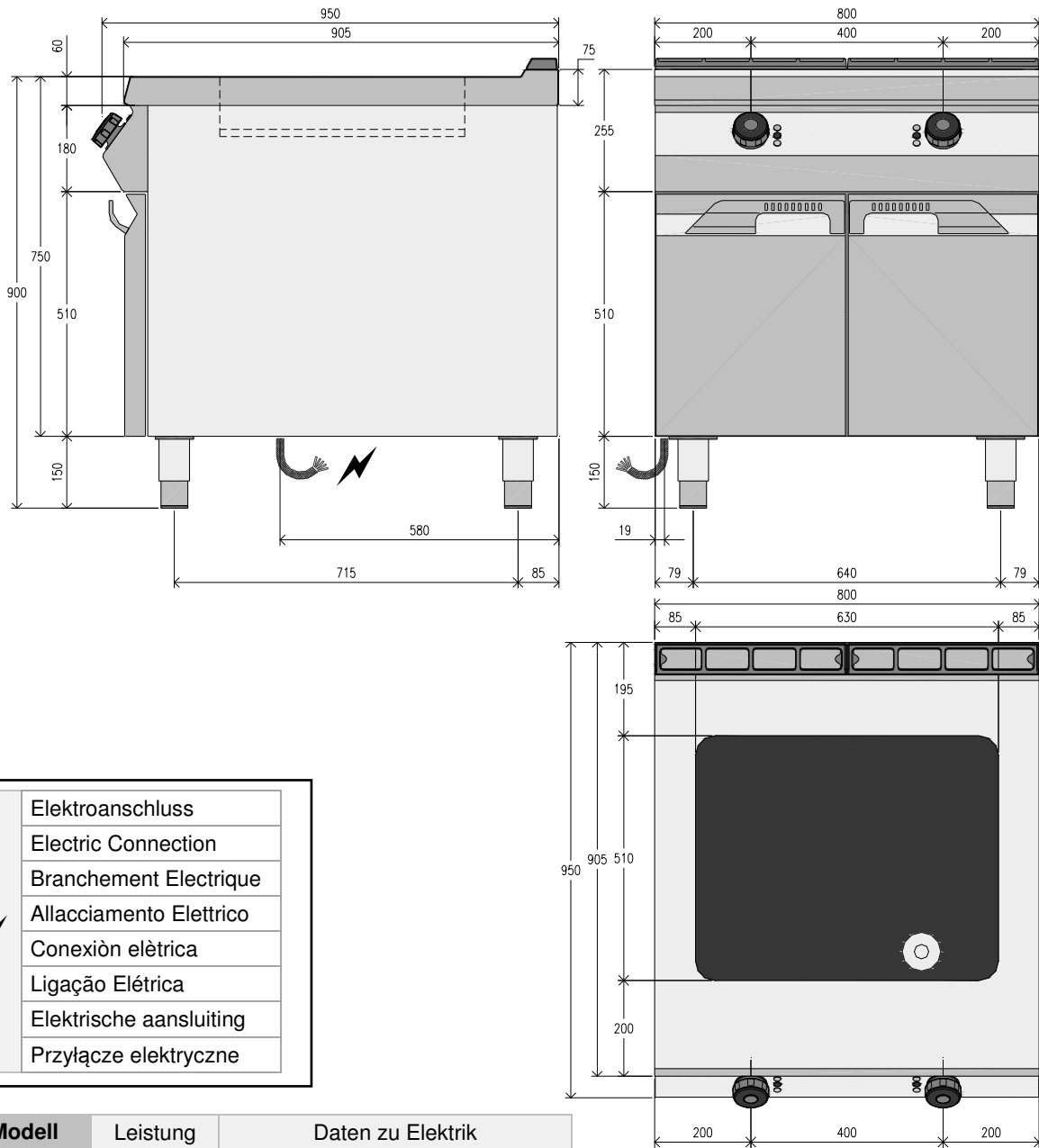
**BIJLAGEN**

**ZAŁĄCZNIKI**



# BRE92MB0

**ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS - SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES - PLAN AANSLUITINGEN - SCHEMAT PODŁĄCZENIA**



Elektroanschluss  
 Electric Connection  
 Branchement Electrique  
 Allacciamento Elettrico  
 Conexiòn elètrica  
 Ligação Elétrica  
 Elektrische aansluiting  
 Przyłącze elektryczne

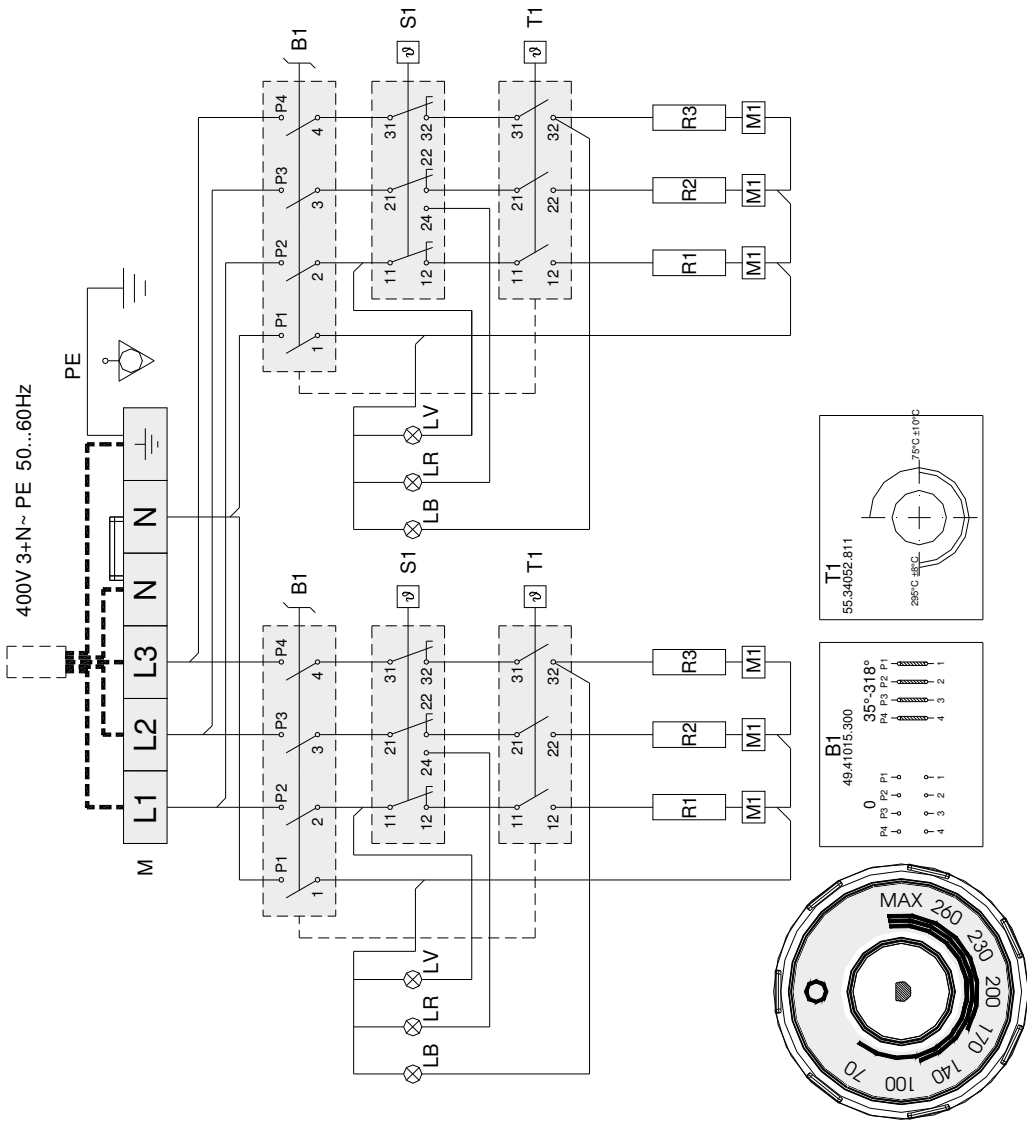
Modell	Leistung	Daten zu Elektrik	
Model	Power	Electrical connection	
Modèle	Puissance	Données électrique	
Modello	Potenza	Dati elettrici	
Modelo	Potencia	Datos eléctricos	
Modelo	Potência	Dados Elétricos	
Model	Vermogen	Gegevens van de elektrische installatie	
Model	Moc	Dane dot. instalacji elektrycznej	
	kW	V	Hz
<b>BRE92MB0</b>	10	400V 3N~	50/60



**62887**  
REVISION 00

**400V 3+N~**  
**50...60Hz**

**SCHALTPLAN - ELECTRIC DIAGRAM – SCHÉMA ÉLECTRIQUE - SCHEMA  
ELETTRICO - ESQUEMA ELÉCTRICO - ELEKTRISCH SCHEMA - SCHEMAT IDEOWY**



ALIMENTAZIONE FEED	700	900
M = MORSETTIERA TERMINAL		400V 3+N~ 50Hz
B1 = COMMUTATORE SWITCH		FV122 6 POLI - 40 A - 450 V
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT		EGO 49.41015.300 4 Poli. 16A 250V T150
T1 = TERMOSTATO THERMOSTAT		EGO 55.32574.110 T=360°C -25K 20(4)A 400V
MCR = MICROINTERRUTTORE MICRO SWITCH		EGO 55.34052.811 16A 250V T150 [60°C - 295°C]
LV = LAMPADA VERDE GREEN LIGHT		SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LR = LAMPADA ROSSA RED LIGHT		SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LB = LAMPADA BIANCA WHITE LIGHT		SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
R1, R2, R3 = RESISTENZE RESISTORS		1680 watt (3x) 230V 7.3A
CABLAGGIO CABLE		CAVO H05SJ-K Section 1.5 mmq
CABLAGGIO LAMPADE LIGHT CABLE		CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq



**DE**

LAUT GESETZLICHER VORSCHRIFT STEHT DIESES HANDBUCH UNTER EIGENTUMS-  
VORBEHALT UND DARF AUS DIESEM GRUND NICHT OHNE UNSERE GENEHMIGUNG  
VERVIELFÄLTIGT UND/ODER IN JEGLICHER FORM AN DRITTE WEITERGEGEBEN WERDEN!

**GB**

IN COMPLIANCE WITH THE LAW IN FORCE, IT IS PROHIBITED TO REPRODUCE AND/OR  
DISTRIBUTE THIS MANUAL IN ANY WAY WITHOUT THE AUTHORISATION OF THE PROPRIETOR!

**FR**

AUX TERMES DE LA LOI, LA PROPRIETE DE CETTE NOTICE EST RESERVEE. IL EST DONC  
INTERDIT DE LA REPRODUIRE ET/OU DE LA DISTRIBUER SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT  
SANS NOTRE AUTORISATION!

**IT**

A TERMINI DI LEGGE È RISERVATA LA PROPRIETÀ DI QUESTO MANUALE CON DIVIETO DI  
RIPRODURLO E/O DISTRIBUIRLO IN QUALSIASI FORMA SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE!

**ES**

DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DE LA LEY ESTÁ RESERVADA LA PROPIEDAD DE ESTE  
MANUAL CON EXPRESA PROHIBICIÓN DE REPRODUCIRLO Y /O DISTRIBUIRLO EN CUALQUIER  
FORMA SIN NUESTRA AUTORIZACIÓN!

**PT**

A PROPRIEDADE DESTE MANUAL É RESERVADA POR LEI, SENDO PROIBIDA A SUA  
REPRODUÇÃO E/OU DISTRIBUIÇÃO EM QUALQUER FORMA SEM A NOSSA AUTORIZAÇÃO!

**NL**

DE FABRIKANT BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR OM DE KENMERKEN VAN DE  
TOESTELLEN DIE IN DEZE PUBLICATIE WORDEN VOORGESTELD TE WIJZIGEN ZONDER  
VOORAF TE VERWITTIGEN!

**PL**

ZGODNIE Z PRZEPISAMI PRAWNYMI NINIEJSZA INSTRUKCJA JEST NASZĄ WŁASNOŚCIĄ  
I Z TEGO POWODU NIE MOŻE BYĆ BEZ NASZEJ ZGODY POWIELANA I / LUB PRZEKAZYWANA  
W JAKEJKOLWIEK FORMIE OSOBOM TRZECIM!